

CSABAI



# Mérleg

XVI. évfolyam 20. szám  
2006. szeptember 28.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

## Egészséges, jókedvű versengés

Múlt héten zajlottak Békéscsabán a XV. Garabonciás Napok rendezvényei, amelyre ezúttal nemcsak a diákok, pedagógusok, középiskolások, hanem a szülők is a megszokottnál jobban odafigyeltek. Hétfőn, csaknem a fátylás felvonulással egy időben zajlott a kormány elleni demonstráció, ez utóbbi aztán minden este megisméltódott. Estéről estére diákok és tüntetők találkoztak össze az utcán, a budapesti eseményeket látva eleinte sok szülő aggodalommal engedte el Garaboncitybe vagy a programokra induló gyermekét. Megnyugvást hozott, hogy Békéscsabán mindvégig béke honolt, így mindenki arra koncentrált, ami számára fontos volt. Ennek is köszönhető, hogy Csibor Márton diákpolgármester megfogalmazása szerint: „egészséges, jó kedvű versengésben alakult ki a Garabonciás Napok végeredménye”.

A Garabonciás Napokon ezúttal hét középfokú intézmény vett részt, köztük a Szent-Györgyi Albert-középiskola (amely a Tevan,



Középen Csibor Márton diákpolgármester, balra Földesi István, jobbra Gál Máté diák-alpolgármesterek

- Önkormányzati választás
- Diákélet
- Kitüntetés a városnak
- Ifjúsági parlament
- Jelöltek, listák
- Irodalmi díj
- Olaszországban jártak

Hugonnai és Ruhaiipari szakközépiskolák integrációjával jött létre), pártjuk, az All Star Püski Tamást indította. A Kemény Nagy Csapatának jelöltje Nagy Bence, a Közgé Exit pártja teljes erőbedobással Séllei Levente győzelméért kampányolt, a Vízmű Free Zee csapata pedig Unyatyinszki Zita mögé sorakozott fel. Voltak, akik már a nyáron készültek a megmérettetésre, és volt, aki szinte az utolsó pillanatban döntött, ez történt a Rózsa Rock and Rózsa pártjával és Gál Mátéval, aki aztán meg sem állt a dobogó harmadik helyéig, diák-alpolgármester lett. A Gészi Alter-ego csapata Földesi Istvánt támogatta olyan sikeresen, hogy mindössze egy ponttal lemaradva végzett a második helyen, megszerezve a diák-alpolgármesteri címet. A győztes, egyben Békéscsaba diákpolgármestere a Belvárosi B.A.K.A. (Belvárosi Alternatív Katonai Alakulat) pártjának jelöltje, Csibor Márton lett.

(Folytatás a 3. oldalon)

## Tájékoztató a szavazásról

### Tisztelt Választópolgár!



A Magyar Köztársaság elnöke 2006. október 1-jére (vasárnap) tűzte ki a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választását. Szavazni 6.00 órától 19.00 óráig lehet az értesítőn fel tüntetett helyen. Kérjük, hogy a szavazásra személyi igazolványát vagy más, személyazonosításra alkalmas okmányát és lehetőleg a választásra kapott értesítőt is hozza magával. Az értesítő pontosan tartalmazza a szavazóhelyiség címét, ahol október 1-jén szavazhat. Ön a szavazatszámiláló bizottságtól két szavazólapot és egy borítékot kap. Az egyéni választókerületi szavazólapon és a polgármester szavazólapján csak egy-egy jelöltre szavazhat érvényesen úgy, hogy a jelölt neve melletti körbe x vagy + jelet tesz.

**A kisebbségi önkormányzatok választásának időpontja szintén 2006. október 1., vasárnap.** A kisebbségi választásokat két külön erre a célra a Bartók Béla Művészeti Szakközépiskolában kijelölt szavazókörben tartják, azokon csak azok a választópolgárok vehetnek részt, akik 2006. július 15-ig regisztrálták magukat, azaz nevük szerepel a kisebbségi névjegyzékben. Békéscsabán négy kisebbségi – cigány, lengyel, román, szlovák – önkormányzatra lehet szavazni.

**Figyelem!** Azok a választópolgárok, akiknek a személyazonosító igazolványában lakcímként csak Békéscsaba szerepel, a 29. szavazókörben – Békéscsaba, Irányi u. 14., 2. Számú Általános Iskola – szavazhatnak.

VÁLASZTÁSI IRODA

Információk a városról és az önkormányzatról Békéscsaba honlapján!

[www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)

## Ifjúsági parlament

Békéscsaba önkormányzata az Ifjúsági Ház Patent Diákirodájával együttműködve szeptember 28-án Városi Ifjúsági Parlamentet rendez. Az ifjúsági parlament a békéscsabai ifjúsáspolitikai egyik fontos eszköze lehet, hogy a felnőttek és fiatalok együttműködve gondolkodjanak arról, milyen tartalommal töltsék meg a települési ifjúsági munkát, aminek célja az itt élő fiatalok életkörülményeinek javítása, a szabadidő hasznos eltöltésének biztosítása, érdek-képviselői rendszerek elősegítése. A települési ifjúsági munka céljainak megismertetése a korosztály képviselőivel, ezen célok és a fiatalok elvárásainak, igényeinek egyeztetése segíthet abban, hogy Békéscsaba rövid (2 éves) és középtávú (5 éves) ifjúsággal kapcsolatos feladatait meghatározzák.

A Városi Ifjúsági Parlament célja kettős: egyrészt a 11. évet indító Békéscsabai Diákönkormányzat új testületének megalakítása, tisztviselőinek megválasztása, aktuális szervezeti és működési szabályzatának megalkotása, másrészt a város ifjúsággal kapcsolatos tevékenységére az ifjúsági élet, közélet szereplőivel kialakított javaslat megfogalmazása.

A rendezvény a városi közgyűlés közművelődési, ifjúsági, sportbizottsága támogatásával valósul meg, együttműködő partnerek a Békés Megyei Könyvtár és a Szlovák Kultúra Háza.

(CS. M.)



## Kitüntetés a városnak

Az idősügyi területén végzett tevékenységért Idősbarát Önkormányzat Díjat adományozott Békéscsaba önkormányzatának Kiss Péter szociális és munkaügyi miniszter, valamint dr. Lamperth Mónika önkormányzati és területfejlesztési miniszter. A kitüntetést olyan önkormányzatok érdemelték ki, amelyek a törvényi kötelezettségeken túl többet tesznek az idősokorúak életkörülményeinek javításáért. A díjat múlt szerdán adta át Pap János polgármesternek Kórozs Lajos államtitkár a városi nyugdíjas-egyesület Dózsa György úti székházában.

## Önkénteseket várnak

A Békés Megyei Sclerosis Multiplexes Emberek Közhasznú Szervezete olyan önkéntes munkatársakat jelentkezőket várja, akik szabadidejükkel rendelkeznek, és szívesen segítenének rászoruló embereken. Várják azok jelentkezését is, akiknek családjában, ismeretségi körében sclerosisos ember van, és szeretnének neki szakszerűen segíteni egy 40 órás képzést követően. Információ a 06-70/369-4431 telefonszámon kérhető.

## KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNY!

Tájékoztatjuk az érdekelteket, hogy az ügyfélkapu igénybevételehez szükséges előzetes regisztrációs eljárásához a békéscsabai okmányirodában időpont foglalható az 523-868-as vagy az 523-843-as telefonszámon, valamint a [www.magyarorszag.hu](http://www.magyarorszag.hu) weboldalon. A regisztráció csak személyesen teljesíthető, melyhez személyazonosításra alkalmas hatósági igazolvány bemutatása és elektronikus levélcím megadása szükséges.

Az okmányirodai regisztrációval kapcsolatban a [www.magyarorszag.hu/ugyfelkapu/segitseg](http://www.magyarorszag.hu/ugyfelkapu/segitseg), illetve a [www.nyilvantarto.hu](http://www.nyilvantarto.hu) oldalakon további információ található, valamint telefonon, a 189-es kormányzati kék számon lehet érdeklődni, mely helyi tarifával hívható.

POLGÁRMESTERI HIVATAL, OKMÁNYIRODA  
Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.



■ **FOGADÓNAPOK.** Október 6-án dr. Nagy Mátás jegyző, október 13-án Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix aljegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **MEGÚJULT A REPÜLŐTÉR.** Múlt pénteken került sor a békéscsabai repülőtér burkolt kifutópályájának és a kapcsolódó létesítményeknek az átadására. A projekt a Magyarország–Románia és Magyarország–Szerbia–Montenegró határon átnyúló együttműködési programban az Európai Unió és a Magyar Köztársaság társfinanszírozásával, a Dél-alföldi Regionális Fejlesztési Tanács támogatásával valósult meg a Békés Megyei Önkormányzat beruházásában. A beruházás kivitelezői a Betonút Zrt., a Mélyépítő Budapest Kft. és a Siemens Zrt. voltak.

■ **AUTÓMENTES NAP.** Szeptember 22-én, pénteken 8 órától a városháza előtt zajlottak az autómentes nap békéscsabai versenyei. A résztvevőket Pap János polgármester és Csibor Márton diákpolgármester köszöntötte, majd elkezdődtek a kerékpáros-, görkorcsolya-, gördeszka- és rolversenyek. A délelőtti folyamán az érdeklődők kipróbálhatták a borulásszimulátort, részt vehettek az ÁNTSZ mérésein, szaktanácsadásán, illetve információkat kaphattak vagy tesztet tölthettek ki az Európai Unióról.

■ **KATOLIKUS CSALÁDLEXIKON.** Bielek Gábor apátplébános Békéscsabai katolikus családexikon (1750–1895) című kötetének ünnepélyes bemutatóját múlt pénteken tartották a városháza dísztermében. A kötet új kiadásban látott napvilágot, 1999-es első megjelenése óta a szerző újabb kutatási eredményeinek köszönhetően tucatnyi pontosítással, kiegészítéssel lett gazdagabb ez az igen tartalmas felekezeti és helytörténeti munka.

■ **LISZTÉRZÉKENYEK FIGYELMÉBE.** A Lisztérzékenyek Békés Megyei Egyesülete szeptember 30-án, szombaton 15 órától Gyulára, a túlzottságra várja a békéscsabai érdeklődőket is orvosi előadásra.

■ **A NÉPMESE NAPJA.** Benedek Elek születésnapján, szeptember 30-án, szombaton 10 órától tartja a Magyar Olvasástársaság a népmese napját a Békés Megyei Könyvtárban, a Nemzeti Kulturális Alap Népművészeti Szakmai Kollégiuma támogatásával. A nap folyamán tartanak előadásokat, tanácskozást, 10.30

## BÉKÉSCSABA HÍREK BEN



A város,  
ahol élünk

órákor megnyitják a III. nagy népmese-rajzpályázat válogatott alkotásainak kiállítását, délután pedig bábelőadást láthatnak a résztvevők. További információ Koszecz Sándortól kérhető a 06-70/315-0797 telefonszámon vagy a [nepmese@nepmese.hu](mailto:nepmese@nepmese.hu) e-mail címen.

■ **RENDAHAGYÓ TEAHÁZ.** A Közös Pont Egyesület rendező teaházra várja az érdeklődőket október 4-én, szerdán 17 órákor az Andrássy út 38. szám alatt található volt óvoda épületébe, a Látni a sötétben interaktív kiállítás megtekintésére. Tárlatvezető és előadó Lévai József, a Vakok és Gyengénlátók Békés Megyei Egyesülete képviselőjében.

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

Fehér Csilla és Csávás Balázs, Laszli Mariann és dr. Nagy Ádám Béla, Milyó Enikő és Baba Krisztián Ede



## SZÜLETÉS

Deák József és Hajdu Ilona  
fia Lóránt



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:  
Sztójcsev Szvetoszláv  
Szerkesztő: Mikóczy Erika  
Tipográfia: Gécs Béla  
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala  
Felelős kiadó:  
dr. Nagy Mátás jegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba,  
Szabadság tér 11-17. /26.  
Telefon: 523-855,  
telefon/fax: 523-842  
Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás:  
A&M Bt., Békéscsaba  
Felelős vezető:  
Szekerka Mihály  
Megjelenik kéthetente,  
28 100 példányban  
Terjeszti a Magyar Posta  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
E-mail:  
[csabai.merleg@bekescsaba.hu](mailto:csabai.merleg@bekescsaba.hu)  
ISSN 1588-3892

## Egészséges, jókedvű versengés

(Folytatás az 1. oldalról)

Fodor József ötletgazda és stábjá ezúttal igazi segítségre tált a polgármesteri hivatal ifjúsági referense, Varga Tamás személyében. Az egy hét folyamán programok zajlottak az intézményekben, nagy rendezvényeken ismerkedhettek, és 17 kategóriában versenghettek Békéscsaba diákjai. A kampánycsapdában egy „zsiráfért” kutatták fel többen az egész várost a kacifántosan megfogalmazott leírásnak köszönhetően, miközben a zsiráf az interneten várta, hogy rátaláljanak. Egy feladat során felmérték Csaba kátyúit, ha elkészül a „kátyútérkép”, átadják a polgármesternek. Az 1956-os forradalom közelgő ötvenedik évfordulójának jegyében épült fel a Baross utcai sportpályán Garaboncity, ahol életképek jelentek meg az ötvenes évekből. Láthattuk a korabeli divatot, berendezési tárgyakat, volt „Új Élet” játszótér, „Állami Általános Iskola”, katonai sátor (békét hirdető felirattal és honvédségi kiadványokkal), ott volt az 1956-os forradalom szimbóluma, a lyukas magyar zászló, és készültek barrikádok. A csapatoknak 2-3 perces filmet kellett forgatniuk 1956 szellemiségének jegyében, amelynek témája a magyarság, a szabadság volt. Az alkotások olyan jól sikerültek, hogy szeretnék majd bemutatni más fórumokon is. Csütörtökön, szintén 1956 jegyében, a sportszarnok színpadán kellett egy szobrot összeállítaniuk.

A diákpolgármester és a két alpolgármester pénteken foglalta el helyét a polgármesteri hivatalban, és rögtön intézkedtek, hogy aznap 11 órakor legyen vége a tanításnak. Részt vettek az autómentes nap rendezvényein, majd sajtótájékoztatót tartottak, ahol köszönetet mondtak az őket segítő kampánystábnak, pedagógusoknak, iskolának. Jó volt hallani, hogy Csibor Márton, Földesi István és Gál Máté az egész hétből az új barátokat, az iskolák szorosabbá vált kapcsolatát emelték ki. Szeptember 28-án már a városi diákszékesületen tesznek javaslatot arra, mire lenne szüksége Békéscsaba ifjúságának, és felmerült, hogy létrehoznak egy honlapot, amelyre – „párthovatkozás” nélkül – rákerülne valamennyi jelölt hasznosítható ötlete...

MIKÓCZY ERIKA

## Nemzetközi művészeti díj

A szlovákiai Terebesi Múzeumban szeptember 6-án nyílt meg az I. Nemzetközi Festő és Szobrász Biennále, a Visegrádi Négyek országai (Csehország, Lengyelország, Magyarország, Szlovákia) művészeinek részvételével. A magyarokat a Békés-táji Művészeti Társaság nyolc tagja (Csuta György, Fazekas Attila, Gnant János, Lonovics László, Oroján István, Prisztavok Tibor, Széri-Varga Géza, Udvardy Anikó) képviselte. Öröndetes, hogy ezen a rangos kiállításon Lonovics László és Udvardy Anikó a biennále festészeti, illetve szobrászati díját nyerte el. A kiállításon csak sikeres egyéni pályázattal lehetett részt venni. A megnyitó előtt a részt vevő országok művészeinek munkásságát szimpóziumon ismertették. A magyar művészeket Lonovics László mutatta be a partnerországok művészeinek és a szimpózium résztvevőinek. A szimpózium lehetőséget teremtett arra is, hogy az a részt vevő országok művészeinek aktuális művészeti törekvéseiről számot adjon, illetve további kapcsolatok kialakításának lehetőségeit is feltérképezze. Ennek eredményeként a magyar művészek meghívást kaptak egy nemzetközi kiállításon való szereplésre, a csehországi Ceské Budejovicébe. A kiállítást Juraj Zadansky, a Terebesi Múzeum igazgatója és Terebes polgármestere nyitotta meg, a rendezvényt megtisztelte részvételével a cseh művelődési minisztérium államtitkára is.

(CS. M.)

## TISZTÁN, NYÍLTAN, A FEJLŐDŐ BÉKÉSCSABÁÉRT!



Vasárnap  
**PAP JÁNOS**-ra  
szavazunk!  
A polgármesterre!

ÉS AZOKRA, AKIK KÉPVISELŐKÉNT MAJD AZ Ő MUNKÁJÁT SEGITIK:



Velkey Gábor  
1. vk.



Királyvári Károly  
2. vk.



Klampeczki Béla  
3. vk.



Diós Zsolt  
4. vk.



Dr. Sarkadiné  
dr. Lukovics Éva  
5. vk.



Dr. Péter József  
6. vk.



Ujj Éva  
7. vk.



Dr. Kovács János  
8. vk.



Dr. Fülöp Zoltán  
9. vk.



Hocz István  
10. vk.



Bjelic János  
11. vk.



Vámos József  
12. vk.



Dr. Árus Tibor  
13. vk.



Majernik László  
14. vk.



Bokros Máttyás  
16. vk.

TALÁLKOZUNK VASÁRNAS, OKTÓBER 1-JÉN!

**PAP JÁNOS**

újraavasztását

is támogatja



FEJLŐDÉS, HAGYOMÁNY, TISZTESSÉG

# FIDESZ - KDNP - VÁLLALKOZÓK PÁRTJA - FIDELITAS - MAGYAR GAZDA- ÉS POLGÁRPÁRT

## 2006. Békéscsaba Önkormányzati választás

### Polgármesterjelölt



Vantara Gyula

az új nemzedék  
**Fidelitas**



MAGYAR GAZDA-  
ÉS POLGÁRPÁRT  
1906 - 2006

### Egyéni képviselőjelöltek



Szenté Béla  
1. sz. választókerület



Dr. Kerekes Attila  
2. sz. választókerület



Timár Ella  
3. sz. választókerület



Dr. Ferenczi Attila  
4. sz. választókerület



Köles István  
5. sz. választókerület



Vrbovszki Viktor  
6. sz. választókerület



Fodor Lajos  
7. sz. választókerület



Kiss Tibor  
8. sz. választókerület



Fodor Jánosné  
9. sz. választókerület



Herczeg Tamás  
10. sz. választókerület



Hanó Miklós  
11. sz. választókerület



Hirka Tamás  
12. sz. választókerület



Dr. Fábán Agnes  
13. sz. választókerület



Kutyej Pál  
14. sz. választókerület



Hricsovinyi Tamás  
15. sz. választókerület



Borbíró Zoltán  
16. sz. választókerület

## KÉRJÜK, SZAVAZZANAK RÁNK!

### „Mindenki másképp csinálja”

Békéscsaba Megyei Jogú Város közgyűlése 1992-ben rendeletet hozott, mely rendelettel „képviselői és peremkerületi alapot” hozzon létre egyéni képviselők részére. 2006-ban a városi költségvetésből e célra 23 258 millió forintot használhatott fel a 16 egyéni képviselő (4 év alatt több mint 90 millió forintot).

Az adott képviselők ebből az összegből kell finanszírozzák a lakosság részéről felmerülő igényeket, javaslatokat. A rendelet kimondja, hogy „a képviselői és peremkerületi alapot az adott területen, illetve választókerületben **közérdekű célokra lehet felhasználni a települési önkormányzat által ellátandó feladatokra, szolgáltatásokra figyelemmel.**” A rendeletben szabályozták az alap felhasználásának módját, valamint meghatározzák, hogy az adott összeg felhasználásáról „**a sajtó, illetve közvetlen lakossági fórumok útján a lakosságot is tájékoztatni kell.**”

Tehát ez a jogi háttere a képviselői alapnak és annak felhasználásának. Az ötlet támogatandó, hiszen egy egyéni képviselő ily módon a választókerületében felmerülő problémákat adott összeghatárig orvosolni tudja, elkerülve a szokásos bürokrácia útvesztőit. Sajnálatos módon azonban a képviselők jó része nagyon egyedülálló módon értelmezte a jogszabályt, és lehet, hogy nem törvénytelen módon, viszont etikátlannak használják fel az adott keret nagy részét. A pénzforgalmi adatok áttekintéséből egyértelműen kiderül, hogy közterületek, pihenővezeték, valamint út, járda és egyéb infrastruktúra karbantartására az éves keret elenyésző részét utalták át a képviselőik (sokan egy fillért sem). Érthetetlen, hogy a választópolgárok bizalmából egyéni mandátumot szerzett képviselők nagy része miért részesítette előnyben a nem a lakóközvetben működő egyesületeket, klubokat, bt.-ket, kft.-ket (...és szinte mindig ugyanaz a támogatottak köre) több százezer forintos támogatásban évente akkor, amikor parkjaink, játszótereink, útjaink, járdáink siralmas állapotban vannak, sok helyen pedig gaz és parlagfű burjánzik a városunkban.

A felmerülő kérdések igaz nem költőiek, de tartok attól, hogy elfogadható magyarázatot nem kapunk, azonban a miértekről van elképzelésünk. A ciklus négy éve alatt rendelkezésükre álló milliókat sokan saját népszerűségük „megvásárlására” költötték, úgy látszik, ebben az esetben nem voltak finnyások arra, hogy az adófizetők pénzéről van szó.

Sajnos meg sem fordult a fejükben, hogy: tűzijáték megrendelése, több ezer forintos golyóstoll, Szónoklatok című könyv, bioptron De Lux szett (ez vajon mi lehet?), reklámpótlók megvásárlása, autóbusz-fuvardíj és belföldi kiküldetések költsége (ki küldte ki őket és hova?)... stb., stb., stb., finanszírozása helyett a saját választókerületben élők gondjait orvosolták volna.

Az meg egyszerűen felháborító, hogy van olyan képviselő, aki bizonyítható módon saját költségeinek finanszírozására használta fel a képviselői keretének jó részét.

Az elszámolt költségek között találunk hordozható számítógép vásárlására könyvelt összeget (201 160 Ft) éppúgy, mint évi parkolóberlet (53 434 Ft), belföldi kiküldetés (61 404 Ft), gépkocsiköltség-elszámolás (14 733 + 9561 + 14 655 Ft) vagy mobiltelefon-számla (64 546 Ft) árát.

A jogtalanul felhasznált összeg egy kis része (117 980 Ft) a képviselő részéről visszafizetésre került.

A majd 100 millió Ft-ból, négy év alatt mit is lehetett volna csinálni?

Például: felújíthatunk volna belőle közel 20 000 fm járdát (5000 Ft/fm fm=folyóméter); szőnyegezzük (terminus technikus) felújíthatunk volna közel 4000 négyzetméter utat; parkokat, köztérket tehetünk volna rendbe stb., stb., stb., ..., stb., hiszen ezek a célok valóban közérdekű célok.

A sajtó, illetve közvetlen lakossági fórumok útján a lakosságot is tájékoztatni kellett volna, de hát ugye nem csodálkozunk, hogy mindez nem olyan módon történt, ahogyan az elvárható lett volna.

A közpénzeknek ily látványos módon való elherdálása a mai válságos pénzügyi helyzetben felháborító. Előre hallom a magyarok, visszautasító hangokat, de a tények magukért beszélnek.

Lehetett volna mindezt jobban is csinálni?

Minden bizonnyal az új képviselő-testület tagjai, megfontolva a fenti sorokat, elgondolkoznak majd azon, hogy mit jelent a felelősség, az egyéni képviselő felelőssége.

Azon képviselőtársaimnak, akik tényleg jóhiszeműen, a segítség szándékával támogatják a lakosság köreiből megfogalmazott javaslatokat, megköszönöm, hogy az amúgy is megtépzott nimbuszunkat nem romtották tovább.

KISS TIBOR





Békéscsaba megújulásáért

# Együtt Békéscsabáért Egyesület

Az Együtt Békéscsabáért Egyesület, az Ipartestület és a Nagycsaládosok, valamint számos civil szerveződés közös célja az önkormányzat munkájának segítése, az abban való részvétel és külső civil kontroll biztosítása.



**Gécs Norbert**  
vállalkozó  
az Ipartestület tagja  
1. vk.



**Varga Lajos**  
szgk.-oktató,  
az Ipartestület tagja  
3. vk.



**Kliment István**  
fogtechnikus,  
az Ipartestület tagja  
5. vk.



**Fábérné Dohányos Mária**  
a Csupaszív Nagycsaládosok Egyesületének vezetője, 8. vk.

**EBE-támogatottak:**



**HA NEM SZAVAZOL,  
A PÁRTOKRA SZAVAZOL!**

**HA RÁNK SZAVAZOL,  
MAGADRA SZAVAZOL!**



**Aléné Kucsera  
Andrea**  
pedagógus  
2. vk.



**Lakos Jánosné**  
női szabómester  
az Ipartestület tagja  
4. vk.



**Törökné Lukács Beatrix**  
nagycsaládosok  
egyesülete  
7. vk.

## BÁLINT JÁNOSNÉ HALÁSZ ZSANETT polgármesterjelölt

**Szeretnénk, hogy a város nagyobb léptékben fejlődjék, mert az adottságai lehetővé teszik. Politikai hovatartozástól, pártállástól függetlenül a közgyűlésben a lakosság érdekei érvényesüljenek, ne a személyes és a pártérdekek!**

**KÉRJÜK, OKTÓBER 1-JÉN SZAVAZZON JELÖLTJEINKRE,  
HOGY AZ ÖN SORSÁRÓL NE CSAK A PÁRTOK DÖNTSENEK!**



**Kuttor Géza**  
TV-műszerész  
az Ipartestület tagja  
9. vk.

**6. vk. dr. Simon Mihály**  
az MDF jelöltje



**Kertész János**  
vállalkozó  
az Ipartestület elnöke  
11. vk.

**15. vk. Timár Imre**  
független jelölt



**Lukovicski György**  
víz-, gáz- és fűtészszereelő  
az Ipartestület alelnöke  
12. vk.

**16. vk. Bokros Máttyás**  
az SZDSZ jelöltje



**Bálint Jánosné Halász  
Zsannett**  
pedagógus  
13. vk.

### MIÉRT NEM SZERETIK A PÁRTOK A CIVIL SZERVEZŐDÉSEKET?

Talán félnek attól, hogy másnak lehet jobb elgondolása, több tisztessége? Egyik jelöltünk sem párttag, semmi közünk nincs, és nem is volt a pártokhoz. Mégis tolnak minket balra meg jobbra. Tudják-e, hogy Békéscsabán az összes párt tagjainak száma nem éri el a 600 főt? És kizárólag ők akarnak rajtunk bábáskodni. Mi emberekben gondolkodunk, és nem pártokban. Csak megerősíteni tudjuk: a **PÁRTOKON KÍVÜL IS VAN ÉLET!**

**Aki ezzel egyetért, várjuk az egyesületbe. Támogasson minket, szavazzon ránk!**

Tel.: 30/9671-356 (munkaidőben) E-mail: ebe2006@freemail.hu Cím: 5600 Békéscsaba, Orosházi út 66.

# Önkormányzati választás

Az önkormányzati választáson induló jelöltek:

## Polgármesterjelöltek:

- **Bálint Jánosné Halász Zsanett** (EBE)
- **Pap János** (SZDSZ)
- **Vantara Gyula** (Fidesz-KDNP-VP)



## Az egyéni választókerületek önkormányzati képviselőjelöltjei:

- 1. vk.** Baji Lajos (MSZP), Gécs Norbert (EBE), Sente Béla (Fidesz-KDNP-VP), Szoboszlai András (MDF), Velkey Gábor (SZDSZ)
- 2. vk.** Aléné Kucsera Andrea (EBE), Bánhegyi József (Magyar Kommunista Munkáspárt), Benkóné Dudás Pirokska (MSZP), dr. Kerekes Attila (Fidesz-KDNP-VP), Királyvári Károly (SZDSZ), Tar László (MDF)
- 3. vk.** Dr. Békéssy György (MSZP), Boldog Ferenc (független), Klampeczki Béla (SZDSZ), Komoróczy Edit (független), Takács Péter (MDF), Tímár Ella (Fidesz-KDNP-VP), Varga Lajos (EBE)
- 4. vk.** Diós Zsolt (SZDSZ), dr. Ferenczi Attila (Fidesz-KDNP-VP), Lakos Jánosné (EBE), Miklós Attila (MSZP), Selmezi László (MDF)
- 5. vk.** Kankai István (MDF), Kliment István (EBE), Köles István (Fidesz-KDNP-VP), Orosz Sándor (Magyar Nyugdíjasok Pártja), dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva (SZDSZ), Szilvássy Ferenc (MSZP)
- 6. vk.** Dr. Péter József (SZDSZ), dr. Simon Mihály (MDF), Tóth Károly (MSZP), Vrbovszki Viktor (Fidesz-KDNP-VP)
- 7. vk.** Fodor Lajos (Fidesz-KDNP-VP), Galisz Géza (MSZP), Nagy Sándor (MDF), Törökne Lukács Beatrix (EBE), Ujj Éva (SZDSZ)
- 8. vk.** Fábérné Dohányos Mária (EBE), Holányi István (MDF), Jantyk Péterné (Magyar Nyugdíjasok Pártja), Kiss Tibor (Fidesz-KDNP-VP), dr. Kovács János (SZDSZ), Vágvolgyi Gábor (MSZP)
- 9. vk.** Fodor Jánosné (Fidesz-KDNP-VP), dr. Fülöp Zoltán (SZDSZ), Kondacs Pál (MDF), Kuttor Géza (EBE), dr. Molnár Zsolt (MSZP)
- 10. vk.** Aranyi Tímea (MSZP), Herczeg Tamás (Fidesz-KDNP-VP), Hocz István (SZDSZ), Kondacs Pál (MDF)
- 11. vk.** Bjelik János (SZDSZ), Hanó Miklós (Fidesz-KDNP-VP), Kertész János (EBE), Lipták István (független), Mladonyiczki László (MSZP), Polyák Imre (MDF)
- 12. vk.** Bazsó Imre (MDF), Hirka Tamás (Fidesz-KDNP-VP), Lukovics György (EBE), Tóth Mihály (MSZP), Vámos József (SZDSZ)
- 13. vk.** Aradszky Mihály (MDF), dr. Árus Tibor (SZDSZ), Bálint Jánosné Halász Zsanett (EBE), dr. Fábrián Ágnes (Fidesz-KDNP-VP), Mezei Zsolt (MSZP), Such Mihály (Magyar Kommunista Munkáspárt), Szaszák Györgyné (Magyar Nyugdíjasok Pártja)
- 14. vk.** Gál László (MDF), Hrabovszki György (MSZP), Kutyej Pál (Fidesz-KDNP-VP), Majernik László (SZDSZ)
- 15. vk.** Hricsovinyi Tamás (Fidesz-KDNP-VP), Mizó Ferenc (független), Tímár Imre (független)
- 16. vk.** Bokros Máttyás (SZDSZ), Borbíró Zoltán (Fidesz-KDNP-VP), Jakab János (független), Veres András (MDF)

## A kisebbségi önkormányzatok képviselőjelöltjei:

- **Cigány kisebbségi jelöltek:**  
Farkas Gyula, Farkas Róbertné, Kovács Erzsébet, Kovács Tibor, Nagy Ferenc, Nagy Gusztáv, Nagy József, Nagy József István, Nagy László Kálmán, Nagy Mónika, Nagy Sándor, Orosz Sándor, Reszelő István, Sonnenfeld L. Lajos
- **Lengyel kisebbségi jelöltek:**  
Korpa Renáta Bogumila, Leszko Pál, Leszko Malgorzata, Máté László, Rózsavölgyi Kálmán Zoltán
- **Román kisebbségi jelöltek:**  
Grósz György, Juhász Tivadar, Kozma János, Márk György, Márk Ny. György
- **Szlovák kisebbségi jelöltek:**  
Ando György, dr. Csicsely Ilona, Krajcsovics Hajnalka, Lászik Mihály, Ocsovics Ildikó

# Tisztelt Olvasók!

Az alábbiakban az október 1-jén induló három polgármesterjelöltnek kívánunk bemutatkozási lehetőséget biztosítani.



**Bálint Jánosné Halász Zsanett**, az Együtt Békéscsabaért Egyesület polgármesterjelöltje

1 Milyennek látom Békéscsabát? Céltalannak, ahol a fiatalok – szinte kivétel nélkül – azon gondolkoznak, hogy elhagyják a várost. A középgeneráció és az idősebbek csak koruknál, helyzetüknél fogva nem készülnek erre. Békéscsaba – a születések számát figyelembe véve – jelenleg egy 28-30 ezres lélekszámú városnak felel meg! (Mindezt KSH-adatok is alátámasztják.) A munkahelyek a vállalkozó szférában, mind pedig a közszférában drasztikusan csökkennek. A folyamatosan gyengülő gazdasági tevékenység pedig az élet többi területére is kihat. Köztereink, játszótereink, parkjaink elhanyagoltak, koszosak. Rendbetételük, karbantartásuk nemcsak pénz, hanem igényesség kérdése. Mit őriznék meg? Több évszázados kulturális, nemzeti és nemzetiségi örökségünket. Fontos átadni a következő nemzedékeknek az ehhez kapcsolódó hagyományokat, rendezvényeket. (Gondolok itt a Kolbászfesztiválra, a Városházi Estekre, a Zenitre...)

A 2 és a 3 kérdésre egyben válaszolnék, mert szerintem a két kérdés összefügg... Szeretnénk, hogy a város nagyobb léptékben fejlődjen, mert az adottságai ezt lehetővé teszik. Az eddigi gyakorlattal ellentétben szeretnénk elérni, hogy politikai hovatartozástól, pártállástól függetlenül a közgyűlésben a lakosság érdekei érvényesüljenek, ne a személyes és a pártérdekek! Ugy gondoljuk, hogy a képviselő-testület folyamatosan határozza meg országgyűlési képviselőink feladatait, és a honatyák rendszeresen számoljanak be az elvégzett munkájukról. A közgyűlési jegyzőkönyveket az interneten is tegyék elérhetővé a lakosság és a média számára, és csak a legindokoltabb esetekben lehessen zárt ülést tartani! Gazdaságélénkítő politikánk lényege, hogy folyamatos kapcsolatot szeretnénk kialakítani és tartani a városvezetés és a békéscsabai, helyi vállalkozók közt. Kiemelt és fontos feladatunknak tartjuk e téren, hogy a helyi kis- és középvállalkozások folyamatos fejlődési pályára álljanak, ezért a projektmenedzselés, a háttér-infrastuktúra biztosítása, és mindezzel párhuzamosan munkahelyteremtő beruházások segítése a kötelességünk. A városi megrendeléseknél a helyi vállalkozásokat hozzuk helyzetbe, előnybe. Aktív gazdaságpolitikánk eredményeképpen megvalósulhat a munkahelybővítés, a régi, már meglévő munkahelyek megőrzése. Dinamizáljuk a helyi vállalkozásokat, segítjük fejlesztési elképzeléseiket, a támogatások elnyerését, könnyítjük engedélyezési eljárásaikat és biztosítunk nekik piacot. Nagyon egyszerű dologra gondolok itt: pl. a békéscsabai embereknek csabai tej, a helyben megőrzött gabona, s az abból sült kenyér kerüljön a mindennapi asztalára! Mivel jó magam is pedagógus vagyok, igen fontosnak tartom az oktatás ügyét, s mivel négy éves kisfiam van, ezért az egészségügy és a szociális ellátó rendszer fejlesztését, igazságosabbá tételét is. Pedagógusként és szülőként is elengedhetetlennek tartom a közoktatási intézmények önállóságának biztosítását, az óvodák, iskolák, bölcsődék eszközellátottságának javítását, fejlesztését, s a bölcsődei férőhelyek bővítését, hisz a meglévő kevésnek bizonyulnak Csabán. Az önkormányzat kiemelten kezelje az egészségügyet, mind a fejlesztés, mind a műszerellátás, továbbá a szűrővizsgálatok tekintetében. Mindezzel párhuzamosan a helyi vállalkozók hatékonyabb bevonása növelhetné a szociális alapokat. Az egészségügy, az oktatás és a szociális szféra fejlesztésére kiváló lehetőséget kínálnak a hazai és az uniós pályázatok. Az eddigi gyakorlattal ellentétben a pályázatok összefogását is önkormányzati feladatként tartom, a pályázatok maximális kihasználása érdekében akár az önerő biztosításában és a pályázatok összefogásában is nyújthatna nagyobb segítséget a város. A szociális juttatások elosztását a társadalmi és a civil szervezetek bevonásával valósítanám meg.

## Mindháromukat a következő három kérdés megválaszolására kértük:

- 1 Milyennek látja Békéscsabát? Ön szerint melyek azok az értékek, amelyeket fontos megőrizni?
- 2 Mely területeken van szükség gyors változtatásra?
- 3 Milyen lépéseket tart fontosnak a város fejlődése érdekében? Megválasztása esetén mit kíván tenni ezért?

1 Békéscsaba színes hagyományokkal rendelkező város, ahol a régi csabai családok leszármazottai és a betelepülők élnek együtt. Talán a legjobban a kolbász példázza ezt a sajátos „csabaiságot”, hiszen abban is sokféle, külön-külön is kiváló alapanyag ötvöződik méltán híres étellé. Legbűszkébb környezetünk állapotára vagyok. Sok a zöld a városban, a házak előtt egyre több helyen csinosítják a tulajdonosok is az utcákat, és az önkormányzat is az évről évre többet fordít a parkok gondozására, virágültetésre, fásításra. Erre alapozhatunk jövőnk tervezésekor. Nagy öröm, hogy tanévkezdéskor sok diák jön hozzánk a környező és a távolabbi településekről középiskolába, főiskolára, hiszen jó híruk van intézményeinknek, elhelyezkedéskor szívesen alkalmazzák az itt végzeteket. Általános iskoláink és óvodáink jól felszereltek, szakmailag is kiválóak a gyermekeinkkel foglalkozó pedagógusok. Szociális segítőink kistérségi szinten is ellátják a speciális gondoskodást igénylőket. Az idős emberek segítségével végzett önkormányzati és civil tevékenységet idén az Országos Idősügyi Tanács kitüntetéssel díjazta. A korábbi nagy infrastrukturális elmaradottságunk máig érezhető, de tény, hogy jelentősen javult városunkban a közvilágítás, az utak, a járdák állapota. Sok öntevékeny civil csoport működik Csabán.

2 A város költségvetésében a működésre és a fejlesztésre fordított összegek arányán változtatni kell, hiszen a most megnyíló uniós pályázati lehetőségekhez az önrészt – ami 5-10 százalék legtöbbször – nekünk kell előteremtenünk. Gazdasági versenyképességünk javítása érdekében – hogy egyre több munkahely települjön Békéscsabára – elsőrendű kérdés a 44-es főút kétszer kétsávos gyorsforgalmi úttá fejlesztése. A nemzetközi forgalomba is bekapcsolódó vasútvonalai fejlesztése megkezdődött, a Szolnok-Lőkősháza szakasz tervei készülnek, megvalósítására brüsszeli forrásokra bízósítanak. A csatornázottságunk, szennyvíztisztításunk korszerű kialakítása hatalmas összeget igényel, az uniós előírások szerinti tervek készülnek, a kivitelezést és utána az utcák aszfaltozását a lehető leggyorsabban el kell kezdeni. A város kerékpárút-hálózatát pályázati lehetőségek kihasználásával szeretném ütemesebben bővíteni. A Békési és a Szarvasi úton biztonságos kerékpározásra alkalmas utat kell építeni, a belvárosban pedig az Andrásy út sétálószakaszáról a párhuzamos kerékpárutakra kell terelni a biciklistákat. A piac fejlesztését egy a '90-es évek közepén kialakított szerződés akadályozza. Ezt a lehető legrövidebb időn belül le kell zárni, hogy teret adhassunk a nyílt versenyen megméretkező, a lakosság igényeit kielégítő, a kereskedőket partnernek tekintő befektetőknek.

3 Békéscsaba itt lesz akkor is, amikor unokáink is nyugdíjasok lesznek, a városépítés nem kalandfilm, amelyben ripsz-ropsz megoldhatók a dolgok. A fejlődés irányát kell jól meghatározni, aztán pedig következetesen tartani az irányt. A munkahelyeket létesítő vállalkozások letelepedését segítő programok a legfontosabbak jövőnk szempontjából. 2002–2006 között a gépipar és a pénzügyi szolgáltatás legkorszerűbb formáit honosították meg városunkban. A konzervgyár tulajdonosaként a Bonduelle kiszámítható termelési szerződéseket köt, stabil piacra szállítja termékeit. Az ilyen nagyok mellett a helyi kis és közepes vállalkozások megerősítése is érdeke a város lakóinak. Együttműködésük, hálózattá szerveződésük érdekében a Jamina Parkhoz hasonló szolgáltató centrumokat célszerű létrehozni. Kidolgozott anyagunk van arra, mely területeken tudunk bekapcsolódni a kutatásra-fejlesztésre alapozott versenyképesség növelésbe, a régió Biopolisz programjába: energiát állítunk elő hulladékból, mezőgazdasági melléktermékből; agártermékeket alkalmazunk ipari alapanyagként, és a gyógyvizekre alapozva rehabilitációs hálózatot szervezünk.



Pap János,  
az SZDSZ  
polgármesterjelöltje

1 Békéscsaba az elmúlt 16 évben nem fejlődött megfelelően, a keleti határ menti megyeszékhelyekhez képest, de a többi Békés megyei városhoz képest is lemaradt. A rendszerváltozás utáni fejlődés megtorpanásában megítélésünk szerint a kormányzati intézkedések mellett nemcsak városunk földrajzi elhelyezkedése játszott döntő szerepet, hanem a város SZDSZ-es vezetése is. Az elmúlt 16 évben a privatizáció utáni gazdaságiszervezet-átalakulás városunkban nem hozott fellendülést, az élelmiszeriparban a keleti piacok összeomlása miatt jelentős termelés-visszaesés következett be, és az agrárszektor valamennyi területét is súlyosan érintette az ágazat általános válsága. Megszűnt a tejüzem, bezár a Barnevál, bontják az István malmot, csökkent kapacitással üzemel a hűtőház és a hajdan volt konzervgyár. Megőrzésre érdemes értékek tartom a lokálpatriotizmust, a csabaiak tenni akarását és a magyar-szlovák népszerűség példaszzerű együttélését.

2 A kormány kapkodó, koncepciótlan, előkészítés nélküli közigazgatás-át szervezési intézkedéseit le kell állítani, mert ezek beláthatatlan következményekkel járhatnak városunk sorsára. A Gyurcsány-csomagot vissza kell vonni. Véleményünk szerint nem követhető a jelenlegi önkormányzat vagyonfelelő, indokolt karbantartásokat – az intézmények működését veszélyeztető módon – folyamatosan elhalasztó, adósságcspadba torkolló gazdálkodása.

3 A város további leszakadását meg kell állítani, és el kell indulni egy reálisan megvalósítható fejlődési pályán. A városfejlesztési koncepciót a választások után haladéktalanul aktualizálni kell. A fejlesztési célokat úgy kell összehangolni, hogy lehetőség szerint minden békéscsabai polgár szülővárosában találjon számára megfelelő munkát. A gazdaság fejlesztését befektetésösztönzéssel, vállalkozásbarát közigazgatási környezettel, kormányzati, regionális és a közép-békési kistérségi együttműködéssel kívánjuk elősegíteni. A gazdák által megtermelt magas minőségi szintű termékeket helyben kell feldolgozni. Minden lehetséges eszközzel törekedni fogunk a munkahelyek megőrzésére, a munkanélküliség növekedésének megállítására, majd mérséklésére. A helyi vállalkozók munkájára és segítségére számítunk, véleményünk szerint a jelenleginél lényegesen nagyobb szerepet kell kapniuk a városi beruházások megvalósításakor. Fontos az oktatás korszerűsítése, ezen belül a munkaerőigény és a szakképzés összehangolása. A város lakosságának egészségügyi ellátását a jelenlegi kaotikus helyzetben is minden érdeknél előbbre valónak tekintjük. Ezért a bizonytalan egészségügyi „reform” folyamatában meg kell találni a megyei kórházzal az ésszerű feladatmegosztást, és ki kell alakítani a racionális együttműködést. Az épített és természeti környezet vonzóbb kialakítása érdekében szükségesnek tartjuk a belvárosi rekonstrukciót, a lakótelepi rehabilitációt (Lencsesi úti panelprogram) és a zöld területek bővítését. Az infrastrukturális fejlesztéseken belül soron kívül be kell fejezni a csatornázási programot, és ezzel összehangoltan folytatni kell a városi közúthálózat teljes rekonstrukcióját. A város külső elérhetőségének javítása (44-es, 47-es, 46-os főutak, vasút, vízi közlekedés, repülőtér) nem kizárólagosan a megyei jogú város feladata, megvalósítása csak teljes körű társadalmi összefogással lehetséges. Ezen a területen tudnám azonban hasznosítani szakmai pályafutásom tapasztalatait. Az M 44-es gondolatának megszületésétől – a Gyula-Békéscsaba közötti négy nyomúsításon át – a kondoros-tiszakürti szakasz megvalósítási tanulmánytervének kidolgozásáig személyesen irányítottam a szakmai munkát.

Arra kérek mindenkit, hogy szavazatával segítse elő Békéscsaba ébredését és magára találását.

Békéscsaba többet érdemel!



Vantara Gula,  
a Fidesz-MPSZ-KDNP-VP  
polgármesterjelöltje

## Mit várnak a választástól?

Megkérdeztük a listát állítók – EBE, Fidesz–KDNP–VP, MDF, MSZP, SZDSZ – prominens képviselőit, mit várnak az önkormányzati választásoktól. Az alábbi összeállításunkból kiderül, mire számítanak az induló pártok, szervezetek október 1-jén.

### Bálint Jánosné Halász Zsanett (EBE):

Az Együtt Békéscsabáért Egyesület (EBE) az Ipartestülettel, a Nagycsaládok Egyesületével és számos civil szervezettel közösen jött létre, ez alapján állítottuk össze listánkat is. A lista első helyén állok mint polgármesterjelölt, emellett a 13. számú egyéni választókerületben is megmérettetem magam. A lista második és harmadik helyén az Ipartestület elnöke, Kertész János (11. vk.) és alelnöke, Lukoviczki György (12. vk.) áll. A negyedik-ötödik helyre az EBE-elnöke, Óvári Attila és alelnöke, Szabó János került. A további helyeken találjuk még Törökné Lukács Beatrixot (Nagycsaládok, 7. vk.), Gécs Norbertet (Ipartestület, 1. vk.), Lakos Jánosnét (Ipartestület, 4. vk.), Fábérné Dohányos Máriaát (Nagycsaládok, 8. vk.) és Csányi Mariannt (EBE).

Programunk fő célkitűzése a gazdaságélénkítés, amely minden további fejlődés alapja. Fontos számunkra, hogy a békéscsabai munkákat békéscsabai emberek végezzék el. Bízom abban, hogy pártoktól mentes civil szervezetünk kinyitja a polgárok szemét, rádöbent a békéscsabaiakra arra, hogy van más alternatíva, a civilek megválasztása esély a változásra. Az elmúlt időszak során azt tapasztaltam, a többség megelégedte a pártok közötti viszályokat, változást szeretne ezen a téren is. Ahogy a szlogenünk mondja: „Ha nem szavazol, a pártokra szavazol, ha ránk szavazol magadra szavazol”. A békéscsabaiakért vagyunk, értük szeretnénk dolgozni a testületben.

**Vantara Gyula (Fidesz-MPSZ–KDNP–VP):** A 2006-os önkormányzati választásokra a nemzeti oldal öt szövetségese kötött megállapodást: a Fidesz, a Kereszténydemokrata Néppárt, a Vállalkozók Pártja, a Magyar Gazda- és Polgári Párt, valamint a Fidelitas. A szövetségesek összetételéből látszik, hogy Békéscsaba valamennyi közösségét szándékozunk képviselni, jelöltjeink listáján is tükröződik ez az akarat. Békéscsaba napi életének meghatározója a gazdaságszféra, nagyban fontosak a városban élő vállalkozók, és fontosak más szakmák, szervezetek képviselői. Megkerestük őket, közösen alakítottuk ki választási programunkat, hogy a város jövőjét illető tervekben megjelenjen az ő szándékuk, akarataik is. Tizenhat egyéni képviselőjelöltünk közül tizenegy új jelöltként indul 2002-höz képest, ez azt mutatja, hogy a Fidesz és a Polgári Szövetség nemcsak hirdeti a változást, hanem így tesz a gyakorlatban. Ebből a széles bázisból induló jelöltek – gazdálkodó, orvos, vállalkozó, pedagógus, humán és műszaki értelmiségi, három hölgy és több fiatal – alkalmasak arra, hogy a város polgárainak különböző igényeit megjelenítsék, képviseljék a testületben.

Tiszta, világos, átlátható gazdálkodást és városvezetést szeretnénk. Megtisztelő feladat ilyen jelöltek élén lenni, bízom benne, hogy a csapat összetételénél, végzettségénél fogva megfelelő alternatívát nyújt Békéscsaba polgárainak.

**Takács Péter (MDF):** A város egészét érintő célkitűzéseinket a következő négy év vonatkozásában 12 pontban foglaltuk össze. Ebben prioritást kapott az új munkahelyek teremtése, Békéscsaba úthálózatának felújítása, a 44-es főút négyávsításának előmozdítása és új lakások, otthonok építése. Jelöltjeink szinte kivétel nélkül évtizedek óta abban a kerületben laknak, ahol elindultak, jól is-



merik a terület gondjait, látják, mi vár még megoldásra, és ennek jegyében készítették el programjaikat. Mindannyiunk érdeke, hogy Békéscsaba a következő négy évben ne a leszakadók között legyen, hanem felzárkózzék hazánk fejlettebb régióinak a szintjére. A Magyar Demokrata Fórum ilyen várost akar, képviselőink ennek érdekében kívánnak dolgozni a közgyűlésben tisztességgel, tenni akarással a fejlődés jegyében.

Meggyőződésem, hogy az általunk indított jelöltek jól szerepelnek majd az október 1-jén sorra kerülő önkormányzati választáson. Célkitűzésünk, hogy az MDF önálló frakciót tudjon alakítani a következő négyéves időszakra, ehhez minimum három képviselőnek kell bejutnia a testületbe, erre, úgy gondolom, nagyon jó esélyünk van. Fontos hangsúlyozni, hogy minden, az MDF képviselőjére leadott szavazat egyúttal az MDF listáját is erősíti – számítunk minden békéscsabai választópolgár támogatására.

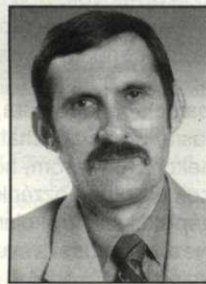
**Tóth Károly (MSZP):** Szeretnénk, ha az önkormányzati választásokra leadott szavazatokban visszatükröződné, hogy Békéscsaba lakói két dolgot tartanak fontosnak: a társadalmi nyugalmat és a város fejlődését. A nyugalom jelentősége – látva az utóbbi napok eseményeit – az eddigieknél is hangsúlyosabban érezhető. A város fejlődését illetően mi szocialisták a kampány egészében konkrét tényeket ismertettünk, konkrét fejlesztésekről beszéltünk, elmondtuk, mi történt az elmúlt négy évben. Bárki megnézheti a felépült, megújult iskolákat, a sétálóutcát, játszótereket, más fejlesztéseket, tapasztalhatja, hogy új munkahelyek létesültek. Képviselőjelöltjeink személylén csak ott változtattunk, ahol ezt betegség vagy az idős kor indokolta, egyébként ugyanazok indulnak, akik korábban. A Fidesz mintha két szervezetet is indított volna, az egyik a hivatalos lista sok-sok új jelölttel, a másik egy egyesület, amelynek háttérben a hajdani Fidesz áll, bár nem adták a nevüket a listához és nem szerepelnek képviselőként sem. A mi jelöltjeink felvállalják kötelességüket, értékrendjüket, ismerik a várost, és képesek egyéni képviselőként is az egész városban gondolkodni.

Bízom abban, hogy a Békéscsabát jelenleg vezető koalíció többséget kap az új képviselő-testületben, amely a város számára meghatározó ügyekben hatékonyan tud majd együttműködni az ellenzékkel. Szeretném, ha változatlanul az MSZP képviselőcsoportja lenne a legerősebb az önkormányzati választások után.

**Velkey Gábor (SZDSZ):** Kicsit aggódom, bizonytalanul, de optimistán tekintek a választásokra. Remélem, hogy különösen a mai közállapotok – nyugtalanság, hisztériakeltés, országos viták, vandalizmus – láttán a város lakói elgondolkoznak, a józan eszüket használják, racionálisan mérlegelnek, és ennek megfelelően döntenek, kiket látnának szívesen Békéscsaba képviselő-testületében a következő négy évben. Hogy miért vagyok bizonytalan, vagy miért aggódom? Mert az emberek annyira hatás éri, annyian próbálják befolyásolni, manipulálni őket, hogy ilyen helyzetben nagyon nehéz tisztán látni, megfontoltan és bölcsen dönteni. Én azonban hiszek abban, hogy az emberek tudják, mi a valódi érték, mi az ő saját érdekük, és ezt el is tudják választani a politika, a politikusok érdekeitől.

Az önkormányzati választásokon nekünk, békéscsabaiaknak Békéscsaba jövőjéről kell döntenünk. Annál nagyobb hiba nincs, mint hogy az országos politika oltárán indulatból, sértettségből feláldozzuk a következő négy évünket. Pusztán ellenzékiségből, illetve a kormány vagy a politikusok iránti ellenszenv hangsúlyozásával nem lehet várost fejleszteni. Ahhoz szakértelem, konkrét program, tenni akarás és összefogás kell. Hiszek abban, hogy a város lakóinak többsége (és az ország lakóinak többsége is) józan tud maradni ebben a rendkívül kiélezett helyzetben.

Remélem, hogy az elmúlt évek eredményei, a következő évekre vonatkozó reális terveink, az őszinteségünk és tisztességünk a mostani választáson is támogatásra talál. Ezt a szemléletet képviselte Pap János az elmúlt időszakban, és ezt szeretnénk képviselni Pap János polgármesterrel közösen a jövőben is, egymást kiegészítve, segítve, és minden jó szándékú, Békéscsabát szerető, azért tenni akaró emberrel együttműködve.



## MOZIMŰSOR

2006. szeptember 28.–október 4.



Szeptember 28.–október 4-ig 15.30, 17.45, 20.00, csak pénteken és szombaton 22.00 órakor:

A SZUPER EXNÓM 12

(szinkronizált amerikai vígjáték)

Szeptember 28.–október 4-ig 14.30, 16.00, 17.30, csak szombaton és vasárnap 10.30 órakor:

HANGYA BOY 18

(szinkronizált amerikai animációs film)

Szeptember 28.–október 4-ig 15.00, 17.00, 19.00, 21.00, csak szombaton és vasárnap 11.00 órakor:

EGY BOLOND SZÁZAT CSINÁL 12

(magyar vígjáték) PREMIER!

Szeptember 28.–október 4-ig 19.00 és 21.00 órakor:

16 UTCA 12 (amerikai akciófilm)

Szeptember 28.–október 4-ig 15.00 és 21.00 órakor:

MANSFELD 12

(magyar–kanadai filmdráma) ART-kártya!

Szeptember 28.–október 4-ig 17.30 órakor:

A SZABADSÁG VIHARA 12

(szinkronizált, feliratos amerikai dokumentumfilm) ART-kártya!

Szeptember 28.–október 4-ig 19.15 órakor:

RANDEVÚ 12

(magyar filmdráma) ART-kártya!

Szeptember 30-án (szombaton) 19.00 órakor:

Az Egy bolond százat csinál című magyar film díszbemutatója

Vendégeink: Gáspár Sándor, Gesztesi Károly, Scherer Péter, Mucsi Zoltán és a rendező, Gyöngyössi Bence

A filmek kezdési időpontja módosulhat.

Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön az 524-500-as telefonszámon!

● Korhatár nélkül megtekinthető!

12 12 éven aluliak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!

16 16 éven aluliak számára nem ajánlott!

18 18 éven aluliak számára nem ajánlott!

## AKCIÓ 2006. SZEPTEMBER 9-TŐL A KÉSZLET EREJÉIG!



- gyermek-báránycsillagok..... 23 800 Ft
- nyári takaró ..... 16 500 Ft
- vákuummatrac 80, 90 x 200 cm ..... 54 900 Ft
- vákuummatrac 160, 180 x 200 cm.... 109 800 Ft
- birkagyapjú garnitúra ..... 36 900 Ft
- báránycsillagok garnitúra..... 49 900 Ft
- ágytakaró (240 x 240 cm)..... 37 400 Ft

Gyapjúgarnitúrához,  
vákuummatracához  
nyári takaró az ajándék!  
(típustól függően)

Házicipó: 3 500 Ft

Mágneses lepedő:  
9 900 Ft

Békéscsaba, Petőfi u. 2. • Telefon: 442-967  
A Tesco Áruház üzletsorán • Telefon: 453-943

# START

rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,  
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu

## ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

**TISZTELT CSABAIK!** A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 2 percen – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

## Munkácsy-kiállítás: meghosszabbítva!

A Békés Megyei Múzeumok Igazgatósága Munkácsy Mihály Múzeuma értesíti a kedves közönséget, hogy a Munkácsy-képek Amerikából – válogatás Pákh Imre gyűjteményéből című kiállítás nyitva tartását a nagy érdeklődésre való tekintettel két héttel, október 8-ig meghosszabbította.

# CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336  
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- **Szeptember 29., péntek 11 óra:** Békés megyei nyugdíjas-találkozó a Csaba Kulturális Egyesület szervezésében. **17 óra:** Pia No Klub – üvegfestés az Egyensúly Szabadidő Klub szervezésében
- **Szeptember 30., szombat 22 óra:** Counter-Freit-szuperkoncert a Casinóban
- **Október 2., hétfő 19 óra:** Dalest a zenei világnap alkalmából Somogyvári Zita énekművész, Oláh Krisztina Gréta zongoraművész és Kecskés György kürtművész közreműködésével a Munkácsy Mihály Emlékházban
- **Oktober 5., csütörtök 17 óra:** Az Evangélikus gimnázium gólyabálja
- **Sakkozz velünk!** Sakk szakkör az Ifiházban minden szerdán 16 órától!

**Előzetes:** Október 11-én, szerdán 19 órától a Vígyszínház művészeinek előadásában Szerellem Ó! – pár-játék Hegyi Barbara, Lukács Sándor és Tahi-Tóth László előadásában.  
Jegyár: 1800 Ft

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A **BékésNet** INTERNET



## Lencsési Községi Ház

5600 BÉKÉSCSABA, FÉJA GÉZA TÉR 1. • TELEFON/FAX: 456-177

- **Október 6-ig** tekinthető meg a **Lengyelország – 1956** című bélyeg- és gyermekrajz-kiállítás, hétköznapokon 8-tól 18 óráig a közösségi ház nagytermében.
- **Nyugdíjastorna** keddi napokon 8.15-től 9.15 óráig.
- **A baba-mama torna** októbertől két turnusban indul: keddi napokon 10 órától az 1 éves kor alatti, 11 órától az 1 éves kor fölötti babákkal várja a mozogni vágyó anyukákat Vitaszek Lászlóné gyógytornász.
- **Egészségmegőrző torna** 40 éven felettieknek keddi és csütörtöki napokon 14-től 15 óráig.
- **eMagyarország pont** – internethasználati lehetőség hétköznapokon 14-től 19 óráig. Díjtétele 100 Ft/óra, nyomtatás 10 Ft/A4-es oldal.



**NE FELEDJE!**  
A 11. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLETBEN  
az Ön független jelöltje  
**LIPTÁK ISTVÁN**

FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS



**VÁR-JÁTÉK**  
A FEJLESZTŐ, GONDOLKODTATÓ  
JÁTÉKOK, KREATÍV-HOBBIKELLÉKEK  
ÉS A TANULÁST, TANÍTÁST SEGÍTŐ  
KÖNYVEK SZAKÁRUHÁZA

Békéscsaba, Univerzál Áruház  
Tel.: 447-716, 450-550/210-es mellék

Tanácstalan?  
**Segítünk!**

*Yellow Phone*®

INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

**(66) 325-769**

Munkanapokon 8-18 óráig

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

a Békéscsabai tehetségekért  
című önkormányzati támogatásra

Békéscsaba Megyei Jogú Város oktatási bizottsága pályázati alapot hozott létre a békéscsabai állandó lakhelyű, felsőoktatási intézmények nappali tagozatán tanuló tehetséges diákok – tanulmányokhoz kapcsolódó – külföldi képzésének, tanulmányútjának támogatására.

**Támogatási cél:** Békéscsaba város értelmiségi utánpótlásának elősegítése, ösztönző támogatás annak érdekében, hogy a tehetséges fiatalok képességeiket kibontakoztathassák, tudásukat külföldi tanulmányuk során gyarapítsák, és a megszerzett tudást a városban a város számára hasznosítsák.

**Támogatási alapelvek:**

A pályázatban részt vehetnek a békéscsabai állandó lakhellyel rendelkező, felsőoktatási intézmény nappali tagozatán tanuló hallgatók, akik tanulmányaikhoz kapcsolódóan ismereteiket külföldi intézményben, tanulmányúton, versenyen stb. kívánják gyarapítani.

A támogatási összeghatár maximum 150 000 Ft/fő, de legfeljebb a hallgató igazolt külföldi költségeinek 25%-a.

A támogatás utólagos finanszírozással történik, számla ellenében.

A támogatás a hallgató felsőfokú tanulmányai során egy alkalommal igényelhető.

Külföldi felsőoktatási intézményben tanuló, azzal hallgatói jogviszonyban lévő békéscsabai lakóhelyű hallgató is benyújthatja pályázatát, amennyiben a kiírásban szereplő egyéb feltételeknek megfelel.

Az oktatási bizottság a körülmények mérlegelése alapján elterelheti a költségek 25%-os támogatási mértékétől.

Folyamatban lévő, illetőleg tárgyévben befejezett tanulmányok is támogatást nyerhetnek, amennyiben valamennyi feltételnek megfelelnek, és a pénzügyi elszámolás biztosítható.

A kedvezményezett hallgató a támogatási cél megvalósítása után 60 napon belül tanulmányi, illetve úti beszámolót készít, mely a hallgató beleegyezésével megjelentethető a Csabai Mérlegben.

A támogatás elsősorban tehetséggondozó támogató célú, nem szociális jellegű, de nem hagyható figyelmen kívül a pályázó családjának anyagi helyzete, jövedelmi viszonyai.

**Pályázati űrlap igényelhető:**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala  
oktatási, közművelődési és sportosztályán,  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

**Beadási határidő: 2006. november 1.**



## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
**pályázati úton kívánja értékesíteni**  
a tulajdonában lévő

**Békéscsaba, Táncsics utca-Tompa utca  
városrészen elhelyezkedő Erzsébet lakópark III. ütemének  
közművesített építési telkeit.**

A felépítendő négy társasház helyrajzi száma, területe,  
a lakások száma:

- 8912/4 helyrajzi számú, 587 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 4 lakás
- 8912/5 helyrajzi számú, 303 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás
- 8912/7 helyrajzi számú, 181 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás
- 8912/8 helyrajzi számú, 392 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás

A telkeken kertvárosi jellegű beépítés valószínűleg meg a terület változó (átlagosan 50%-os) beépítettségével. A telkek teljes közmű-ellátással kiépítettek (víz, villany, gáz, szennyvízcsatorna, közvilágítás, szilárd burkolatú út) oly módon, hogy telkenként a közvetlen közműcsatlakozások biztosítva vannak. A telkek építési munkálataira teljesen előkészítettek, tereprendezést nem igényelnek.

**Az építési telkek eladási ára: 6720 Ft/m<sup>2</sup> (5600 Ft + 1120 Ft áfa)**

A pályázat benyújtásának határideje:

**2006. október 10.**

Az elbírálás várható időpontja: folyamatos, legkésőbb  
a 2006. októberi közgyűlésen.

A pályázat benyújtásának, a formanyomtatvány igénylésének helye:

Polgármesteri hivatal, stratégiai-fejlesztési osztály,  
pályázati és városmarketing-csoport  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.,  
I. emelet 142-es iroda  
Telefonszám: 452-252/1424-es mellék

A pályázati formanyomtatvány a [www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu) honlapról is letölthető.

## KERTI TÓHOZ

**iszapszívó  
kölcsonzése**  
kezelővel együtt is.

Ingyenes GARDENA-  
szaktanácsadás!

**Telefon:  
06-30/9381-681**

## Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B  
Tel./fax: 442-380 • Mobil: 06-30/600-1900



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS  
garanciával. Ingyenes árajánlat  
és csomagolódobozok biztosítása.  
Raktározási lehetőség rövid időre is.  
MSZ EN ISO 9001:2001

## AUTÓÜVEG CENTRUM

**Szarvasi út 9.,**  
Hat ház u. sarok  
**Telefon: 450-358**

**Szélvédő-autóüveg,  
napfénytető eladása  
és szerelése, biztosítós  
üveglakó ügyműintézés**



Mindenfajta keleti-nyugati  
személygépkocsi és haszonjármű  
**KIPUFÓGÓ-KATALIZÁTOR**  
javítása, forgalmazása, cseréje  
Olajcsere, kisebb javítások  
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.  
(Doboz út-Eiffel-toronnyól jobbra 50 m-re)  
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447  
Nyitva tartás: héttőlötől péntekig 7.30-17.30 óráig

## BÉKÉS · FLOAT · PLUSZ · KFT

**MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓK  
GYÁRTÁSA, BEÉPÍTÉSE**  
Tel.: 446-515, 30/456-4105  
Minden, ami ÜVEGEZÉS  
Polykarbonát  
Épületlakatos munkák  
Békéscsaba, Szerdahelyi út 20.  
(a Vidia-udvarban)

## TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat  
**ÁLLANDÓ 24 órás  
MEGYEI ÜGYELETÉNEK**  
új száma:  
**447-897**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.  
Telefon: 447-897 és 327-585  
Mobil: 06-20/9464-064

# NE VÁRJA MEG AZ ÁREMELEST!

Rendelje meg új Suzukiját most még akciós áron.

## 100-400 000\*

Engedménnyel!

Akciók a készlet erejéig érvényes!



Mozgáskorlátozott-utalványát  
400 000 Ft-ért számítjuk be.



\* További részletekről érdeklődjön kereskedéseinkben!

Ankers Kft. Békéscsaba, Szarvasi út 13. Tel.: (66) 446-752, 453-770  
Orosháza, Arany J. u. 2/e Tel.: (68) 411-233

## 30% SZJA-KEDVEZMÉNY MÉG AZ IDÉN IGÉNYBE VEHETŐ!

T

# POZSÁR

## Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

### ÚJ HELYRE KÖLTÖZTÜNK! LEGJOBB HELYEN, LEGJOBB ÁRON!

A, B, C, E, M KATEGÓRIÁS  
ÉS ÁRUFUVAROZÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK!  
2006. október 2-án, 16 órakor

Békéscsabán, a Kinizsi u. 11. alatt (az APEH utcája)!  
Orvosi alkalmasságát és igazolványképet hozzon magával!

#### ÉRDEKLŐDNI

a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

### ÁRAINK MÉG A KEVÉSNÉL IS OLCSÓBBAK!

A TANDÍJ ÉS A VIZSGADÍJ 30%-ÁNAK VISSZAIGÉNYLÉSE ESETÉN  
ÁRAINK RENDKÍVÜL KEDVEZŐEK:

Sm (moped)	26 670 Ft	B (személygépkocsi)	60 550 Ft
A1 (motorkerékpár)	36 400 Ft	C (tehergépkocsi)	109 340 Ft
Ak (motorkerékpár)	38 500 Ft	E (nehézpótkocsi)	59 458 Ft
A (motorkerékpár)	52 570 Ft		

#### MI MINDANNYIAN SZÁMÍTUNK ÖNÖKRE!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
BOKOR GYULA	Volkswagen Polo	20/464-7564
DUNA ANDRÁS	Seat Ibiza	70/942-6142
DUNA ZSOLT	Volkswagen Polo	30/279-5490
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Polo	20/805-3717
GYULAVÁRI PÁL	Nissan Almera	30/475-8303
IJ. GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MALATYINSZKI GYÖNGYI	Suzuki Swift	20/322-4908
PÁL ISTVÁN	Citroën Xsara	30/374-9331
POZSÁR ZSOLT	Peugeot 206	20/519-8399
VARGA LAJOS	FIAT Punto	30/245-9730
ZOLNAI SÁNDOR	Seat Cordoba	70/542-9869
FEHÉR ISTVÁN	Elmélet (szerk. ísm.)	20/448-9712
GÁL JÓZSEF	Iveco (tehergépkocsi)	30/653-6280
UHRIN RÓBERT	Iveco (tehergépkocsi)	20/574-8626

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462  
Programakkreditációs szám: PLH-245

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- **A LARESZ ingatlaniroda 15 millió Ft-ig ingatlanokat keres ügyfelei részére.** Békéscsaba, Luther u. 7/3. Telefon: 445-456, 06-30/683-3630, 06-70/522-8086.
- **A Lencsési-lakótelepen 1,5 szobás, erkélyes, városra néző, IX. emeleti lakás sűrűn eladó.** Irányár: 6,6 millió Ft. Érd.: 06-30/3700-881, 455-255.
- **A Csaba Center III. emeletén 71 m<sup>2</sup>-es iroda terasszal hosszú távra kiadó.** Érdeklődni: 06-30/279-4677.
- **A Vandhádi úton telephelynek is alkalmas építési telek eladó.** Tel.: 06-30/3035-601.
- **Hobbikert Fényesen 120 000 Ft-ért eladó.** Tel.: 455-492.
- **Békéscsaba-Fényesen, a Győrfői utcában 2650 m<sup>2</sup>-es építési telek eladó.** Érdeklődni: 06-30/628-6692.

### OKTATÁS

- **Matematikából korrepetálás, felkészítés középiskolásoknak.** Telefon: 06-30/855-7105.
- **60 órás személyiségfejlesztő tréning indul pszichodráma módszerrel sikerorientáltknak, konfliktuskezelőknak, útkeresőknek.** Érdeklődni a 06-30/3700-881 és a 06-70/773-5690 telefonszámokon lehet.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 06-30/345-9237.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 06-20/959-1924.
- **Statisztikából és számvitelből korrepetálást vállalok.** Telefon: 06-20/567-6521.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 637-505.
- **Korrepetálás, felkészítés matematikából.** Tel.: 458-518.
- **Matematikából korrepetálást vállalok.** Tel.: 325-586, 06-30/440-2706.
- **Kémiából korrepetálás.** Telefon: 06-30/356-1733.

### MUNKA

- **Ingatlanközvetítő magas keresettel munkatársakat keres, nem ügynöki munkára.** Tel.: 06-30/687-8627, 06-30/640-1180.
- **B kategóriás jogosítvánnyal, ügyintézői stb. tapasztalattal állandó/alakalmi munkát vállalnék.** Tel.: 06-70/200-9050.

### EGYÉB

- **AGFA X-38-as fénymásoló 5000 Ft-ért elvihető.** Telefon: 06-30/9587-055.
- **Szétnyitható heverő, 2 fotel, sarok-ülőgarnitúra eladó.** Telefon: 06-70/313-5570.
- **A Révai Nagylexikon (reprint kiadás) eladó.** Tel.: 06-30/855-7105.
- **Lépcsőház, iroda, lakás takarítását vállalom.** Telefon: 06-30/290-8726.
- **Könyvelés egyéni és társas vállalkozóknak teljes körű ügyintézővel.** Telefon: 06-20/567-6521.
- **Hűtők, fagyasztók javítása.** Békéscsaba, Fiumei u. 4., Bali és Fia Bt. Tel.: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.

## Olaszországban jártunk

A Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület vezetői tagjai már harmadik éve szerveznek Békéscsabához kötődő neves emberek életútjához kapcsolódva utazást. 2006-ban Haan Antal síremlékéhez látogattunk el harmincnyegen. Utazásunkat Lóczi Klára énekművész tolmácsként segítette.

Ausztriában a Wörthi-tónál pihentünk meg. Kapri szigetén eljutva Anacapri városába Erdeős Levente, az Axel Munthe emléket őrző Villa San Michelle gyűjtemény létrehozója, később igazgatója fogadott bennünket, a villa megtekintése kalauzolásával felejthetetlen élmény volt. Pompei romváros maradványai elének vetítették a közigazgatásilag fejlett város képét. A Pompei vesztét – i. sz. 79. augusztus 24-én – okozó 1281 méter magas Vezúv kráterét is megnéztük. Nápoly délutáni arcát mutatta meg villám látogatásunkkor. Amalfiban a IX. században épült Szent András-dóm katedrálisát és kincseit csodáltuk meg. Positanóban lehetőség volt a tengerben fürdésre. Rómában a Szent Péter-bazilika lélegzetelállító méretével, csodálatos szoborcsoportjaival, gyönyörű festményeivel és bámulatos berendezési tárgyaival örökre bevésődött emlékezetünkbe.

Miért is volt érdemes útra kelni? A barátságos és segítőkész olasz néppel való találkozásért, a Tírén-tenger hullámaiban fürdőzésért, Kapri szigetének szépségéért, Erdeős Levente gyönyörű magyar beszédének meghallgatásáért, Pompei tragédiája utáni maradványainak megismeréséért, Nápoly sikátorainak látványáért, a Vezúv félelmetesen mély kráterébe betekintésért, Amalfi és Positano szép utcáin való sétákért, a római Szent Péter-bazilika lenyűgöző nagyságának érzékeléséért. Elismeréssel adózunk azoknak a Kapri szigetén lakó embereknek, akik megőrizték számunkra Haan Antal – Békéscsaba első neves festőművészeinek – emlékét.

PAULIK K.



Csoportkép: Középen az emléktábla alatt Erdeős Levente Haan-kutató

## HIRDETMÉNY

A Békéscsabai Víziközmű-társulat rendkívüli küldöttgyűlésére 2006. október 10-én, kedden 16 órakor kerül sor a polgármesteri hivatal (Szent István tér 7.) I. emelet III. számú tárgyalójában.

**Napirendi pontok:** 1. Tájékoztató a társulat megalakulása óta végzett munkáról. 2. Lakás-takarékpenztári szerződések megkötésének ismételt engedélyezése. 3. A társulat szervezeti és működési szabályzatának elfogadása. 4. Egyebek.

Amennyiben a 2006. október 10-én, kedden 16 órára összehívott küldöttgyűlés határozatképtelen lesz, úgy azt 2006. október 10-én, kedden 16.30 órakor, változatlan napirendekkel tartják meg, amely a megjelentek számától függetlenül határozatképes.



## Irodalmi díj

Rózsa Ibolya kerámiaformázó a Békési Úti Közösségi Ház fazekas szakkörét vezeti. Nemcsak a korong-, hanem a tollforgatáshoz is ért: a közelmúltban első díjat kapott egy „koprodukciós munkájáért” egy irodalmi pályázaton, melyet a Világóceán Kiadó tett közzé, és amelyen Szász György grafikussal együtt „követték el a verseket”. Prózaírókat, verseket, gyermekmeséket vártak. Rózsa Ibolya két kategóriában indult, Veress Miklóstól és Csukás Istvántól, a zsűri tagjaitól kiváló értékelést kapott. Önálló műveit, gyermekverseit Csukás István így értékelte: „Kifordított rím- és ritmusérzék jellemzi verseit, Rózsa Ibolya határozottan tehetséges. Mindenképpen érdemes folytatnia mind a vers-, mind a meseírást”. Az antológia Szintézisben címen került a könyvesboltokba, országosan az Alexandra terjeszti. Rózsa Ibolya tervezi önálló kötet kiadását, ám ehhez még szponzorokat kell találnia.

(V. 1.)

A BÉKÉSCSABAI KISTÉRSÉGI  
GYERMEKJÖLÉTI ÉS CSALÁDSEGÍTŐ KÖZPONT  
(Békéscsaba, Szabadság tér 11–17.)

**Készenléti Szolgálat**  
a 06-20/801-8014

telefonszámon bármikor hívható a gyermekkel kapcsolatos  
krízishelyzetben azonnali segítség, tanácsadás  
vagy tájékoztatás céljából.



**CSABA CENTER**  
Bevásárló- és Szórakoztatóközpont

**„MOZDULJ VELÜNK” FUTÓFESTIVÁL**  
2006. szeptember 30., szombat 9.00 óra

9.00–9.50: Nevezés

10.00 órakor: 800 m-es rajt

10.10 órakor: 2600 m-es rajt

- 2600 m-es 5 fős iskolai Csaba Center csapatfutóverseny
- 2600 m-es 3 fős családi futóverseny

A Csaba Center aulájában

Fittségi programok

Sakkszimultán Emődi Gyula nagymesterrel  
Sportbemutatók

„Egészség – Szépség” termékbemutatók

**Információ:**

Békéscsabai Atlétikai Club

Telefon/fax: 66/323-634

E-mail: bcsac@mail.globonet.hu • www.bcsac.extra.hu

**Web: www.csabacenter.hu**

**E-mail: csabacenter@csabacenter.hu**